

**PRESENTATION
DU PROJET DE BUDGET
2014**

***VORSTELLUNG
DES BUDGETENTWURFS
2014***

Résultat du budget 2014

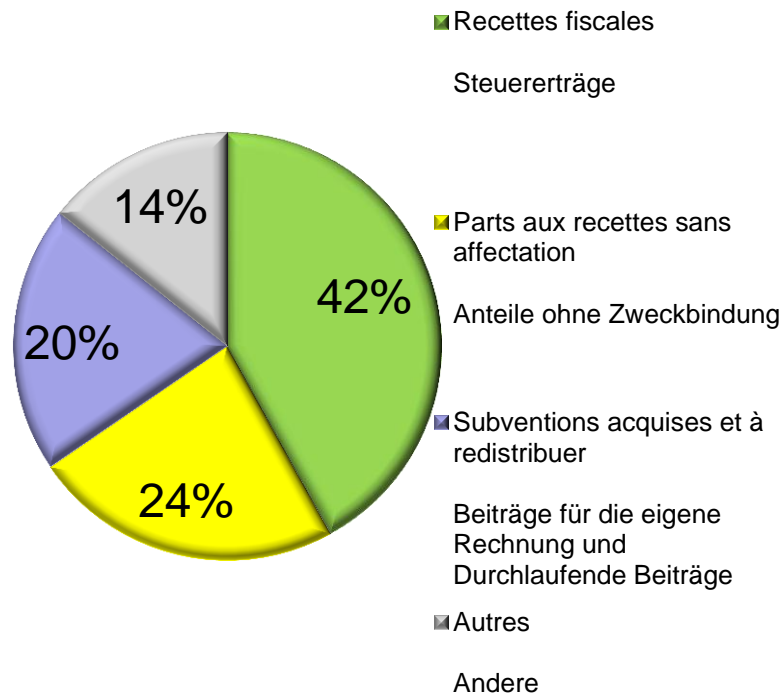
Ergebnis des Budgets 2014

<i>(en millions de francs)</i>	Budget 2014	<i>(in Millionen Franken)</i>
Excédent de financement	1.0	Finanzierungsüberschuss
Excédent de revenus	4.7	Ertragsüberschuss

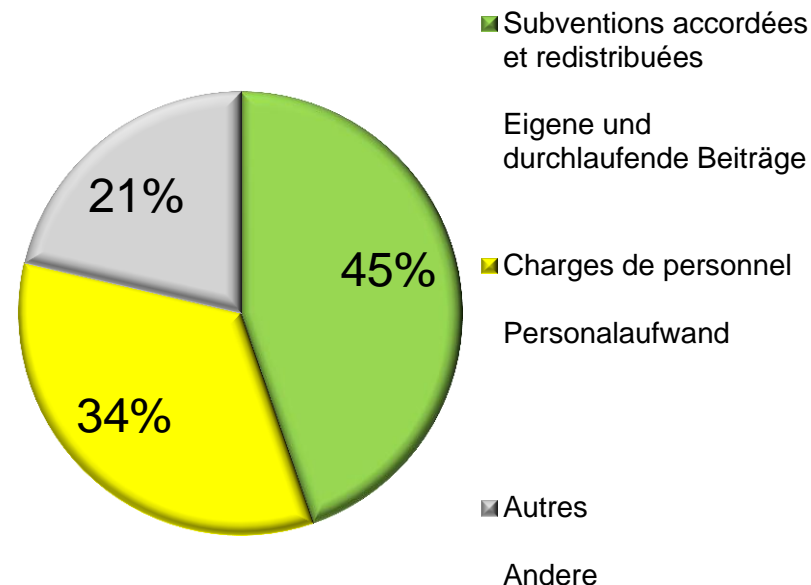
Poids des revenus et des charges

Aufteilung des Ertrages und des Aufwandes

Revenus d'exploitation Betrieblicher Ertrag



Charges d'exploitation Betrieblicher Aufwand



Investissements de l'Etat

Investitionen des Staates

<i>(en millions de francs)</i>	Budget 2014	<i>(in Millionen Franken)</i>
Investissements bruts	480.0	Bruttoinvestitionen
Recettes d'investissements	293.1	Investitionseinnahmen
Investissements nets	186.9	Netto-Investitionen
Degré d'autofinancement	100.5%	Selbstfinanzierungsgrad

Compte de fonctionnement

Laufende Rechnung

▲ **Dépenses**

▲ ***Aufwand***

Détail des charges d'exploitation par nature

Detail des betriebl. Aufwandes nach Arten

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Ecarts / Differenz 2013-14	<i>(in Millionen Franken)</i>
30 Charges de personnel	950.1	983.9	998.2	14.3	30 Personalaufwand
31 Biens, services et marchandises	231.9	227.1	228.1	1.0	31 Sachaufwand
33 Amort. du patrimoine financier	24.7	16.4	19.1	2.7	33 Abschreibungen Finanzvermögen
33 Amort. du patrimoine administratif	142.7	147.8	142.4	-5.4	33 Abschreib. Verwaltungsvermögen
34 Parts et contr. sans affectation	101.2	100.7	101.9	1.2	34 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
35 Dédommag. à des collectivités publ.	92.7	96.8	96.9	0.1	35 Entschädigungen an Gemeinwesen
36 Subventions accordées	1'163.6	1'204.3	1'187.0	-17.4	36 Eigene Beiträge
37 Subventions redistribuées	123.5	121.1	127.4	6.3	37 Durchlaufende Beiträge
38 Attributions aux financements spéc.	50.4	45.2	39.8	-5.5	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen
Total	2'880.8	2'943.3	2'940.8	-2.6	Total

Charges par nature : principaux écarts par rapport au budget 2013

Aufwand nach Arten: grösste Veränderungen gegenüber dem Budget 2013

Charges de personnel

Personalaufwand

Biens, services et marchandises

Sachgüter, Dienstleistungen und Waren

Amortissements patrimoine financier

Abschreibungen Finanzvermögen

Parts et contributions sans affectation

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

Dédommagements à des collectivités publiques

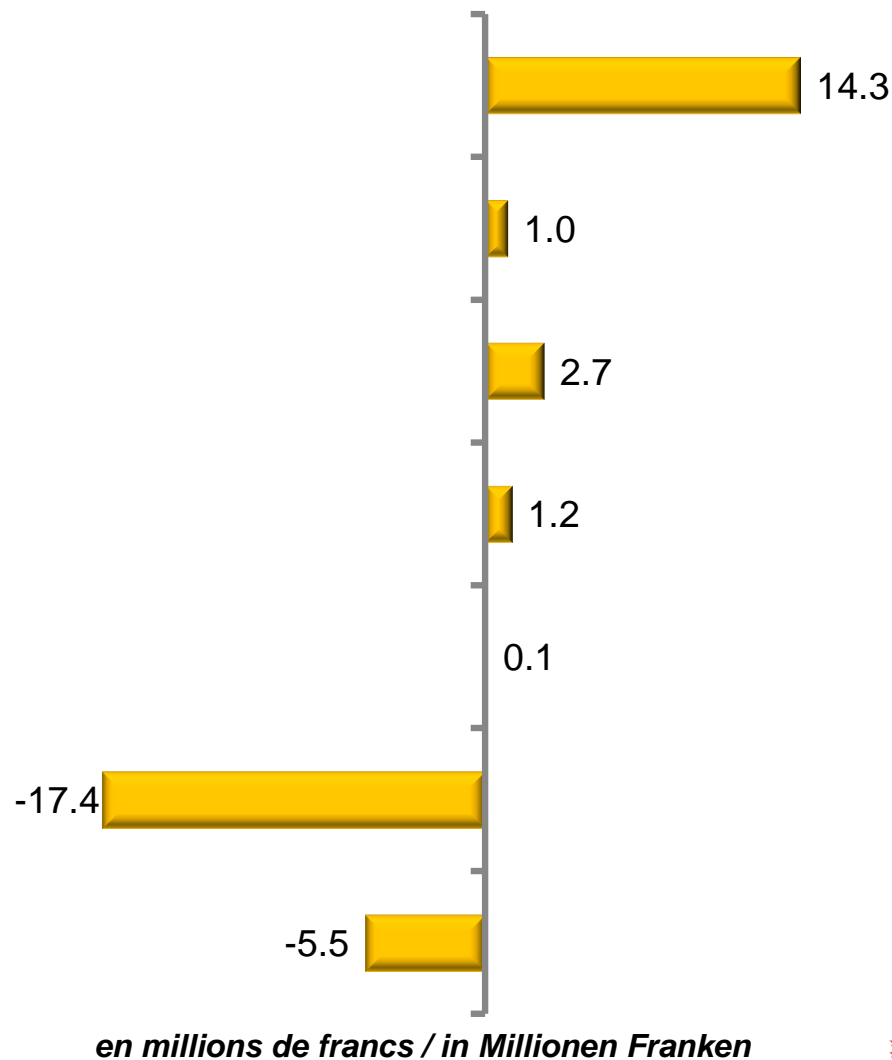
Entschädigungen an Gemeinwesen

Subventions accordées

Eigene Beiträge

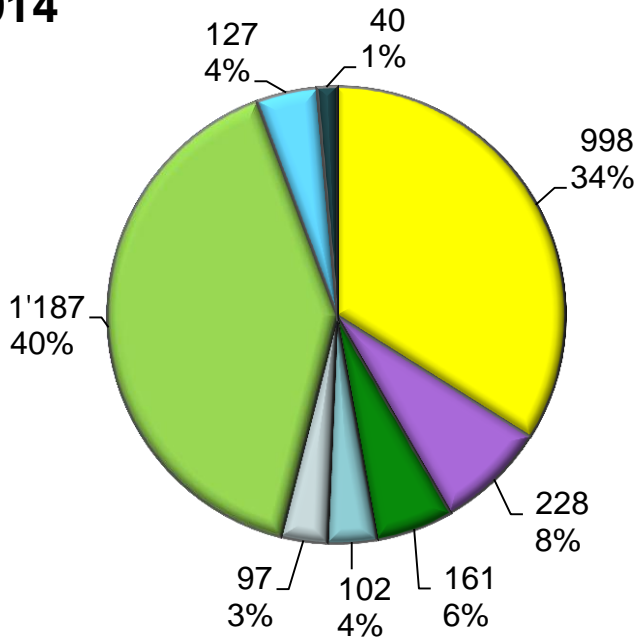
Attributions aux financements spéciaux

Einlagen in Spezialfinanzierungen



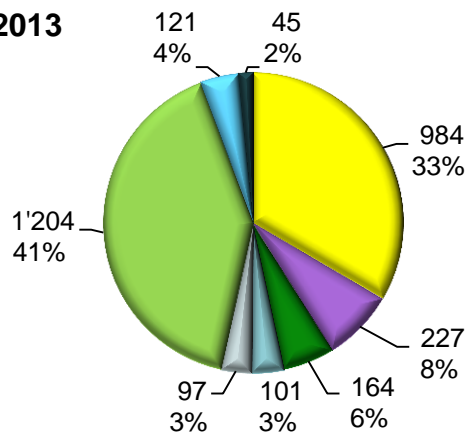
Charges d'exploitation Betrieblicher Aufwand

Budget 2014

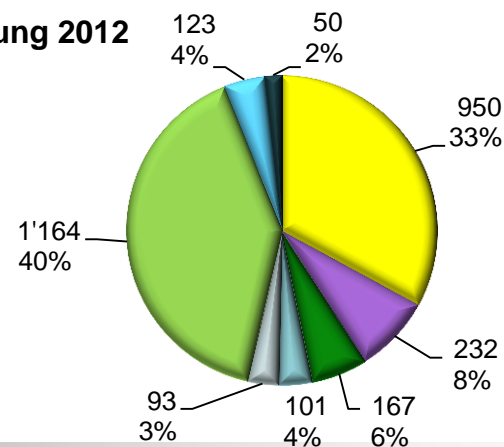


- 30 Charges de personnel
Personalaufwand
- 31 Biens, services et marchandises
Sachgüter, Dienstleistungen und Waren
- 33 Amortissements PF et PA
Abschreibungen FV u. AV
- 34 Part et contrib. sans affectation
Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung
- 35 Dédommagements à des collect. publiques
Entschädigungen an Gemeinwesen
- 36 Subventions accordées
Eigene Beiträge
- 37 Subventions redistribuées
Durchlaufende Beiträge
- 38 Attrib. financement spéciaux
Einlagen in Spezialfinanzierungen

Budget 2013



Compte / Rechnung 2012



Subventions sans caractère d'investissement

Beiträge ohne Investitionscharakter

	Compte / Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Ecarts / Differenz 2013-14	
<i>(en millions de francs)</i>					<i>(in Millionen Franken)</i>
Enseignement et formation	115.6	122.6	124.6	2.0	Bildung
Culture et loisirs	14.7	14.7	14.5	-0.2	Kultur und Freizeit
Santé	589.9	615.2	585.5	-29.7	Gesundheitswesen
Prévoyance sociale	294.5	283.9	301.5	17.6	Soziale Wohlfahrt
Trafic	53.9	54.1	58.6	4.5	Verkehr
Aménagement et environnement	11.3	11.7	10.1	-1.6	Umwelt und Raumplanung
Economie publique	41.5	43.7	45.3	1.6	Volkswirtschaft
Finances	0.2	14.4	1.4	-13.0	Finanzen
Autres subventions	42.4	44.0	45.5	1.4	Andere Beiträge
Total	1'164.0	1'204.3	1'187.0	-17.4	Total

Compte de fonctionnement

Laufende Rechnung

▲ **Recettes**

▲ ***Ertrag***

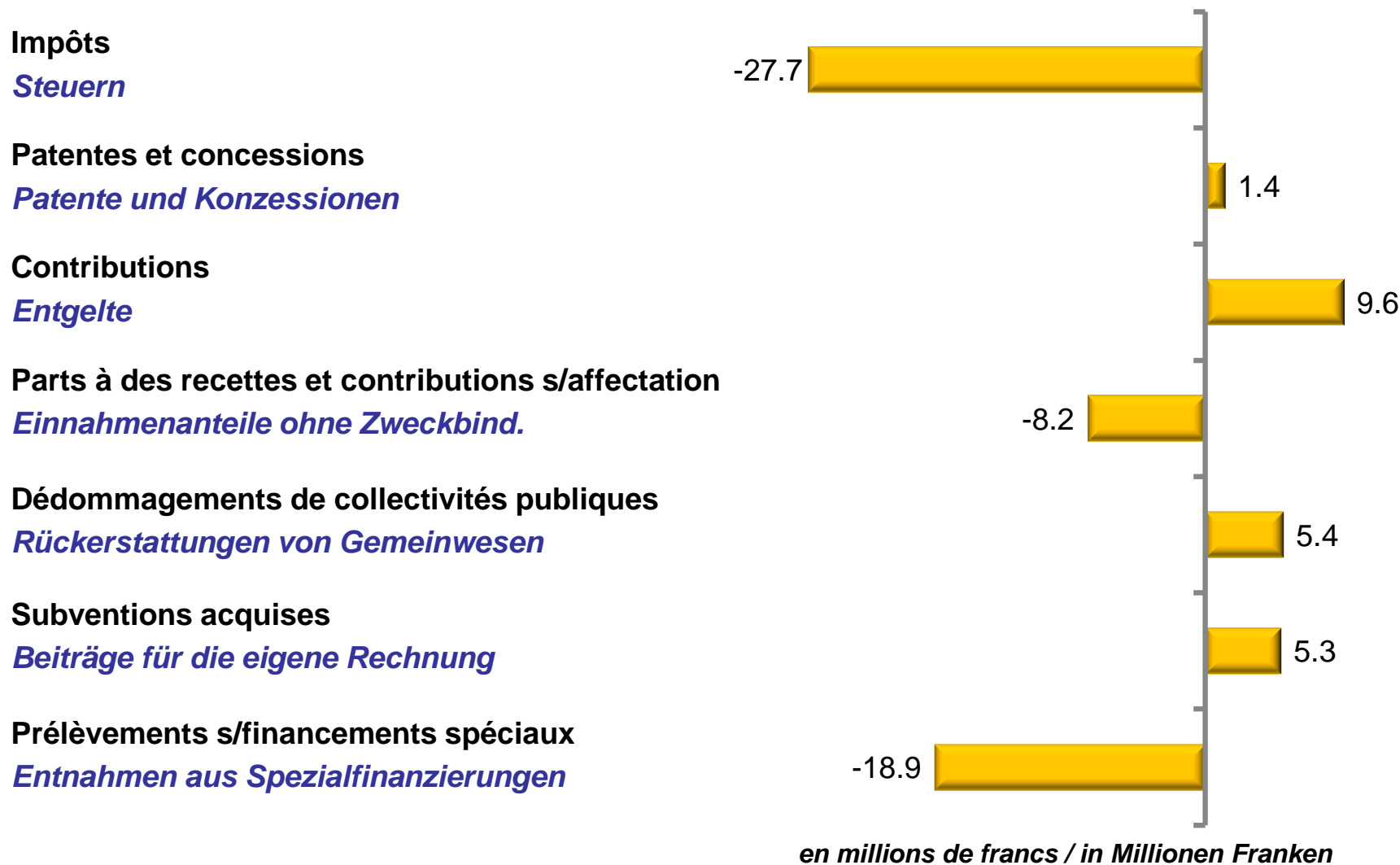
Détail des recettes d'exploitation par nature

Detail des betriebl. Ertrages nach Arten

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Ecarts / Differenz 2013-14	<i>(in Millionen Franken)</i>
40 Impôts	1'210.7	1'259.2	1'231.5	-27.7	40 Steuern
41 Patentes et concessions	69.9	68.3	69.6	1.4	41 Patente und Konzessionen
43 Contributions	199.8	200.2	209.8	9.6	43 Entgelte
44 Parts recettes et contr. sans affectation	680.5	692.1	683.8	-8.2	44 Anteile u. Beiträge ohne Zweckbind.
45 Dédommagements de collect. publiques	127.7	112.0	117.4	5.4	45 Rückerstattungen von Gemeinwesen
46 Subventions acquises	449.4	461.3	466.5	5.3	46 Beiträge für die eigene Rechnung
47 Subventions à redistribuer	123.5	121.1	127.4	6.3	47 Durchlaufende Beiträge
48 Prélèvements s/financement spéciaux	28.6	41.6	22.7	-18.9	48 Entnahm. aus Spezialfinanzierungen
Total	2'890.1	2'955.6	2'928.9	-26.8	Total

Revenus par nature : principaux écarts par rapport au budget 2013

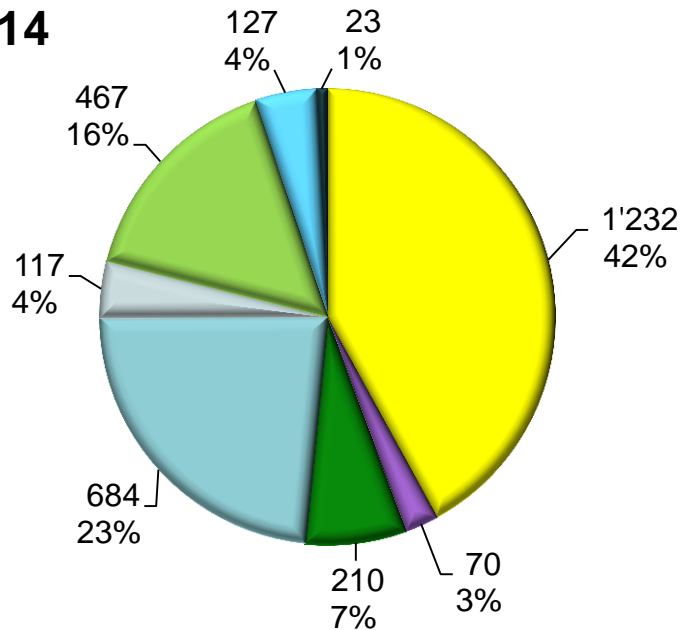
Ertrag nach Arten: grösste Veränderungen gegenüber dem Budget 2013



Revenus d'exploitation

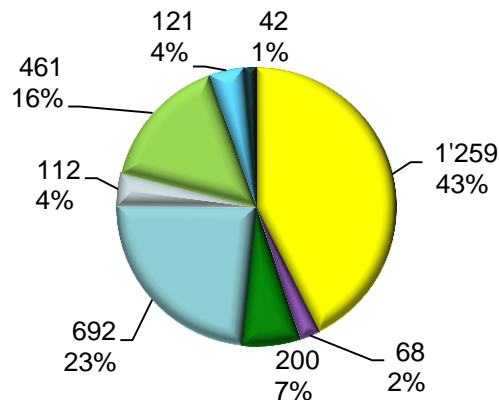
Betrieblicher Ertrag

Budget 2014

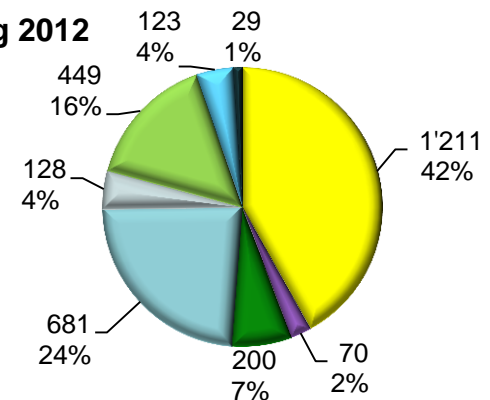


- 40 Impôts / Steuern
- 41 Patentes et concessions
Patente und Konzessionen
- 43 Contributions / Entgelte
- 44 Parts recettes et contrib. s/affectation
Einnahmenanteile o. Zweckbindung
- 45 Dédommagements de collect. publiques
Rückerstattung von Gemeinwesen
- 46 Subventions acquises
Beiträge für eigene Rechnung
- 47 Subventions redistribuées
Durchlaufende Beiträge
- 48 Prélèvements s/financements spéciaux
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen

Budget 2013



Compte / Rechnung 2012



Impôts Steuern

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Ecarts/ Differenz 2013-14	<i>(in Millionen Franken)</i>
400 Impôts sur le revenu et la fortune	772.4	816.0	806.6	-9.4	400 Einkommens- und Vermögenssteuern
401 Impôts sur le bénéfice et le capital	135.2	151.1	130.4	-20.6	401 Ertrags- und Kapitalsteuern
402 Impôts fonciers	17.8	16.0	19.7	3.7	402 Grundstückssteuern
403 Impôts sur les gains en capital	50.4	45.0	44.0	-1.0	403 Vermögensgewinnsteuern
404 Droits de mutation et de timbre	72.2	71.2	71.2	0.0	404 Vermögensverkehrsteuern
405 Impôts sur les successions et donations	12.4	15.0	13.0	-2.0	405 Erbschafts- und Schenkungssteuern
406 Impôts sur la propriété et la dépense	59.6	61.4	62.1	0.7	406 Besitz- und Aufwandsteuern
408 Impôts sur les forces hydrauliques	90.1	83.0	84.0	1.0	408 Steuern auf Wasserkraft
409 Amendes fiscales	0.6	0.5	0.5	-	409 Steuerbussen
Total	1'210.7	1'259.2	1'231.5	-27.7	Total

Parts à des recettes et contributions sans affectation

Anteile und Beiträge ohne Zweckbindung

	Compte / Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Ecarts/ Differenz 2013-14	
<i>(en millions de francs)</i>					<i>(in Millionen Franken)</i>
Péréquation des ressources	455.2	456.6	443.7	-12.9	Finanzausgleich - Ressourcenausgleich
Péréquation, compensation charges géo-topographiques	73.2	72.4	74.2	1.8	Finanzausgleich - Geo-topographischer Lastenausgleich
Part au produit des impôts s/huiles min.	32.6	32.4	32.7	0.3	Anteil an der Mineralölsteuer
Part de l'Etat à l'impôt anticipé	16.8	18.3	18.9	0.6	Kantonsanteil an der Verrechnungssteuer
Part de l'Etat à l'IFD	61.3	70.0	72.6	2.6	Kantonsanteil an der DB
Part à la taxe sur les poids lourds	38.7	39.8	39.1	-0.7	Anteil an der LSVA
Autres	2.7	2.5	2.6	0.1	Andere
Total	680.5	692.1	683.8	-8.2	Total

Compte de fonctionnement

Laufende Rechnung

- ▲ ***Résultats des activités de financement et extraordinaires***
- ▲ ***Ergebnis aus Finanzierung und ausserordentliches Ergebnis***

Résultats des activités de financement et extraordinaires

Ergebnis aus Finanzierung und ausserord. Ergebnis

	Compte / Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Ecarts/ Differenz 2013-14	
<i>(en millions de francs)</i>					<i>(in Millionen Franken)</i>
Charges financières					Finanzaufwand
32 Intérêts passifs	36.4	35.6	35.3	-0.3	32 Passivzinsen
Revenus financiers					Finanzertrag
42 Revenus des biens	58.5	53.1	54.8	1.7	42 Vermögenserträge
Résultat d'activités de financement	22.1	17.5	19.5	2.0	Ergebnis aus Finanzierung
Charges extraordinaires					Ausserordentlicher Aufwand
33 Amort. du patrimoine administratif	38.2	23.7	40.8	17.1	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
36 Subventions accordées	0.4	-	-	-	36 Eigene Beiträge
38 Attributions aux financ. spéciaux	5.0	-	-	-	38 Einlagen in Spezialfinanzierungen
38 Attr. préfinancement des dépenses	16.8	-	-	-	38 Einlagen in Aufwandsvorfinanzierungen
Revenus extraordinaires					Ausserordentlicher Ertrag
46 Subventions acquises	0.8	-	-	-	46 Beiträge für die eigene Rechnung
48 Prélèvement s/financements spéc.	10.1	-	37.8	37.8	48 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen
48 Prélèvement s/préfinan. des inv.	19.3	-	-	-	48 Entnahmen Vorfinanz. Investitionen
Résultat d'activités extraordinaires	-30.2	-23.7	-3.0	20.7	Ausserordentliches Ergebnis

Investissements

Investitionen

▲ Investissements

▲ *Investitionen*

Investissements

Investitionen

<i>(en millions de francs)</i>	Compte / Rechnung 2012	Budget 2013	Budget 2014	Ecarts / Differenz 2013-14	<i>(in Millionen Franken)</i>
Investissements nets	181.1	177.5	186.9	9.4	Netto-Investitionen
Investissements de l'Etat	96.1	95.1	88.6	-6.5	Investitionen des Staates
Particip. aux investissements de tiers	81.8	81.3	84.4	3.0	Beteiligungen an Investitionen Dritter
Prêts et participations permanentes	3.3	1.1	14.0	12.9	Darlehen und dauernde Beteiligungen

Investissements propres

Investitionen des Staates

<i>(en millions de francs)</i>		Budget 2013	Budget 2014	Ecarts / Differenz 2013-14	<i>(in Millionen Franken)</i>	
Total	D	317.0	282.8	-34.2	A	Total
	R	221.9	194.2	-27.6	E	
	N	95.1	88.6	-6.5	N	
Routes nationales	D	175.4	150.0	-25.4	A	Nationalstrassen
	R	168.0	144.0	-24.0	E	
	N	7.4	6.0	-1.4	N	
Routes cantonales	D	68.7	66.2	-2.5	A	Kantonsstrassen
	R	30.4	31.7	1.4	E	
	N	38.3	34.5	-3.9	N	
Rhône	D	17.2	11.7	-5.5	A	Rhone
	R	12.1	6.6	-5.5	E	
	N	5.1	5.1	0.0	N	
Immeubles	D	26.1	28.3	2.2	A	Dienstgebäude
	R	6.0	6.6	0.6	E	
	N	20.1	21.8	1.6	N	
Mobilier, machines et véhicules	D	15.3	16.3	1.1	A	Mobilien, Maschinen u. Fahrzeuge
	R	2.4	2.3	-0.1	E	
	N	12.8	14.0	1.2	N	
Autres investissements	D	14.4	10.3	-4.1	A	Andere Investitionen
	R	3.0	3.0	-	E	
	N	11.3	7.3	-4.1	N	

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Participations aux investissements de tiers

Beteiligungen an Investitionen Dritter

<i>(en millions de francs)</i>		Budget 2013	Budget 2014	Ecart / Differenz 2013-14	<i>(in Millionen Franken)</i>	
Total	D	137.4	141.9	4.5	A	Total
	R	56.1	57.5	1.4	E	
	N	81.3	84.4	3.0	N	
Enseignement et formation	N	9.7	17.6	8.0	N	Bildung
Culture et loisirs	N	2.0	1.7	-0.4	N	Kultur und Freizeit
Santé	N	11.4	8.2	-3.2	N	Gesundheit
Prévoyance sociale	N	8.8	8.3	-0.5	N	Soziale Wohlfahrt
Trafic	N	3.4	3.3	-0.2	N	Verkehr
Aménagement et environnement	N	32.4	25.7	-6.7	N	Umwelt und Raumplanung
Economie publique	N	13.6	19.6	6.1	N	Volkswirtschaft
Autres	N	-	-	-	N	Andere

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Prêts et participations permanentes

Darlehen und dauernde Beteiligungen

<i>(en millions de francs)</i>			Budget 2013	Budget 2014	Ecart / Differenz 2013-14	<i>(in Millionen Franken)</i>	
Total	D	43.0	55.4	12.4	A	Total	
	R	41.9	41.4	-0.5	E		
	N	1.1	14.0	12.9	N		
Prêts						Darlehen	
Crédits LIM et NPR	N	0.8	6.2	5.4	N	IHG und NRP-Kredite	
Crédits agricoles	N	-4.2	-5.5	-1.3	N	Agrarkredite	
Prêts d'honneur	N	-5.3	-4.8	0.4	N	Ausbildungsdarlehen	
Prêts aux transports publics	N	8.7	16.9	8.2	N	Darlehen an Transportunternehm.	
Crédits forestiers	N	-0.2	-	0.2	N	Forstkredite	
Autres prêts	N	-	-0.1	-0.1	N	Andere Darlehen	
Participations permanentes						Dauernde Beteiligungen	
Autres participations	N	1.3	1.3	-	N	Andere Beteiligungen	

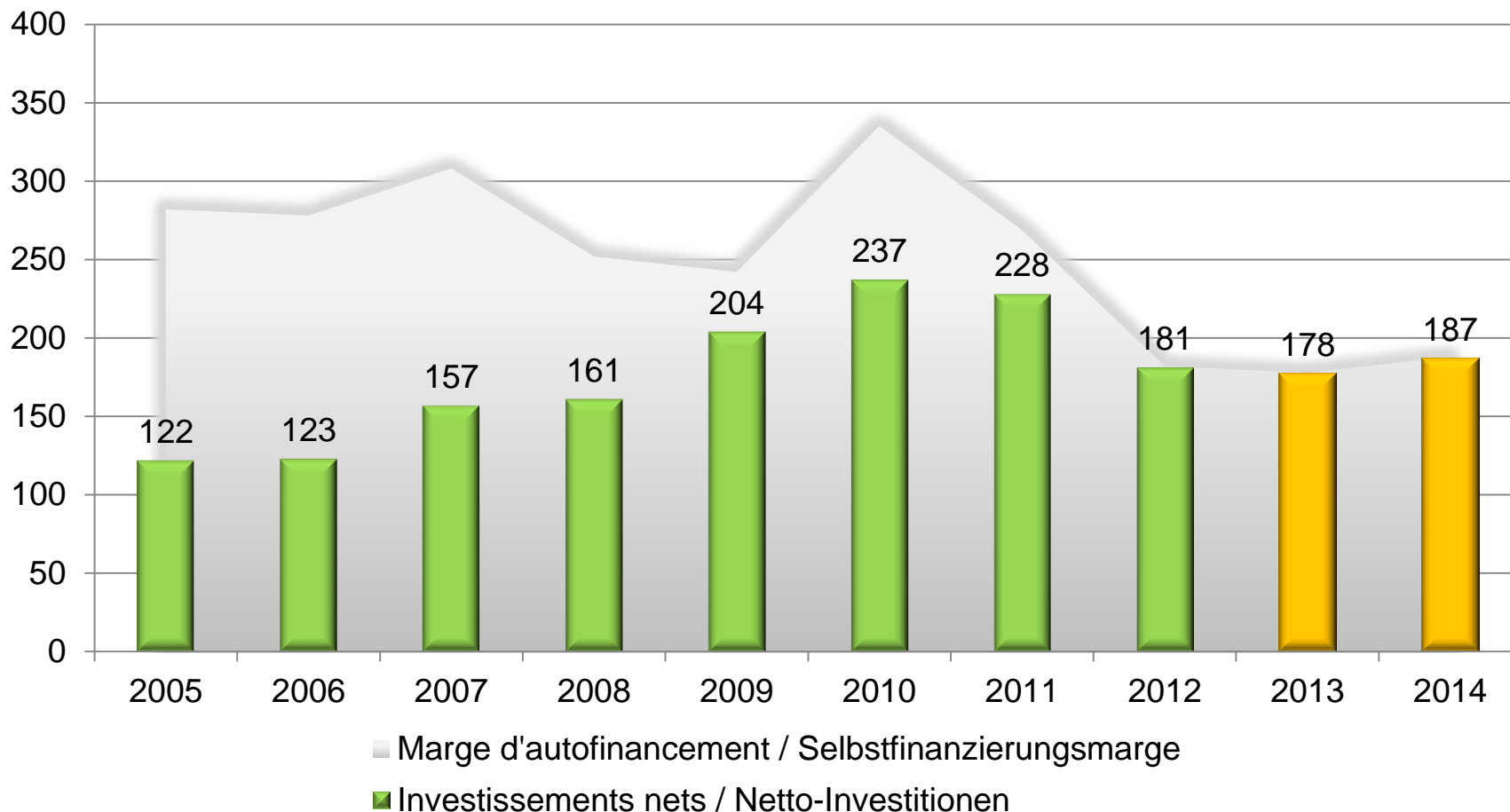
D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Couverture des investissements nets par la marge d'autofinancement

Deckung der Netto-Investitionen durch die Selbstfinanzierungsmarge

en mios / in Mio.



2007 sans le prêt BCVs de 50 mios / ohne Darlehen WKB von 50 Mio.

Évolution du degré d'autofinancement

Entwicklung des Selbstfinanzierungsgrades

